ABSTRACTS

1. Researching Visual Application Respectful of Cultural Diversity
   Ruedi Baur, Ulrike Felsing

2. Abnormality, Deformity, Monstrosity: Body Transgressions in Contemporary Visual Culture
   Simona Drăgan

3. Illyrian religion and nation as zero institution
   Josipa Lulić

   Blacks, Chinese and Republicans or the demonization of the other. Graphic Humour in war time.
   Esther Rodríguez Ortiz

5. Dibujando la estética de Milton Glaser: la importancia del dibujo en el diseño gráfico neoyorquino de la década de los ochenta
   Sandra Sánchez García

6. Net Art and Activism
   Tijen Tunali

7. Cuerpo y pintura. Pollock: Recuperación de vínculos ancestrales
   María de la Luz Feijóo Cid

8. Visual Rhetoric: Parallels and Intersections of Rhetoric and Design Studies
   Jason Tham

9. El digital velo del nuevo Parrasio como pictórica trama interferente
   Ricardo González García
Researching Visual Application Respectful of Cultural Diversity

Ruedi Baur, Ulrike Felsing
HEAD, Geneva School of Art and Design, Switzerland

Abstract
The general intention of this paper is to provide insight into a problematic area, that of visual application respectful of cultural diversity, and to demonstrate the relevance of graphic design research in a societal environment. The paper presents methods and results from two completed research projects in the field of intercultural visual communication. The key findings of Research Project 1 are methods of multilingual typography communicated by type specimens and text samples, annotations on books, visual examples from Chinese designers and texts. The most important results of Research Project 2 are visually communicated by 120 newly drawn infographics. In addition, a new research plan will be discussed, namely the development of visual identities for public institutions that implement cultural and social diversity policies. The proposed design methods in all three projects respond to the complexity of changing social requirements and forms of communication. They have been developed through visual applications of design that focus on the approach called “research through design.” The fundamental research goal is to practice sovereign interaction, also with visual differences, and thus counters the tendency of globalization and commercialization to equalize differences.

Keywords: diversity; globalization; intercultural visual communication; multilingual typography; public institution; visual identity.

***

Abnormality, Deformity, Monstrosity: Body Transgressions in Contemporary Visual Culture

Simona Drăgan
Faculty of Letters (Department of Cultural Studies), University of Bucharest

Abstract
With the development of cultural studies about the human body, predominantly with regard to body perceptions in certain forms of contemporary culture (including popular culture and mass-media), my study investigates the reflection of abnormality and corporeal monstrosity in some forms of contemporary visual culture, and proposes to illustrate, in a large context of historical anthropology, how a form of voyeurism first incriminated in the 1930s (once the exposure of ‘monsters’ in fairs and salons was prohibited) reappears in indirect ways in the contemporary culture, particularly in certain elite forms of visual art and theoretical studies. The study first documents how, with the passing of time, old voyeuristic practices have gradually evolved, in principle, to total interdiction and dissimulation, even to the denial of people’s curiosity, fears or instinctive disgust towards physical abnormality.
And, if trivial observation can account for the fact that nowadays popular culture still tends to maintain old voyeuristic practices under some false pretences (like certain American medical dramas in search of high TV ratings), my study would like to point out at two different ways of monstrosity approach, one from the inside (when the subject-artist accepts to exhibit his/her own handicap), and the other from the “peaks” of high art. Both ways (German film director Niko von Glasow and art photographer Joel-Peter Witkin, respectively) propose artistic and ideologically credible approaches to contemporary monstrosity or
physical disabilities. In this second section of my study, I chose to focus the title theme on a medical leitmotiv: the thalidomide.

**Keywords:** monster, corporeality, transgression, *freak shows*, thalidomide, popular culture, German documentaries, *shock art*

---

**Illyrian religion and nation as zero institution**

**Josipa Lulić**

University of Zagreb

**Abstract**

The main theoretical and philosophical framework for this paper are Louis Althusser's writings on ideology, and ideological state apparatuses, as well as Rastko Močnik's writings on ideology and on the nation as the zero institution. This theoretical framework is crucial for deconstructing some basic tenants in writing on the religious sculpture in Roman Dalmatia, and the implicit theoretical constructs that govern the possibilities of thought on this particular subject. This paper demonstrates how the ideological construct of nation that ensures the reproduction of relations of production of modern societies is often implicitly or explicitly projected into the past, as trans-historical construct, thus soliciting anachronistic interpretations of the material remains of past societies.

This paper uses the interpretation of religious sculpture in Roman Dalmatia as a case study to stress the importance of the critique of ideology in the art history. The religious sculpture in Roman Dalmatia has been researched almost exclusively through the search for the presumed elements of Illyrian religion in visual representations; the formulation of the research hypothesis was firmly rooted into the idea of nation as zero institution, which served as the default framework for various interpretations. In this paper I try to offer some alternative interpretations, intending not to give definite answers, but to open new spaces for research.

**Keywords:** Roman sculpture, province of Dalmatia, nation as zero institution, ideology, Rastko Močnik, Louis Althusser

---

**Negros, chinos y republicanos o la demonización del “otro”. El humor gráfico en periodos de guerra**

**Blacks, Chinese and Republicans or the demonization of the other. Graphic Humour in war time**

**Esther Rodríguez Ortiz**

Universidad de Oviedo

**Resumen**

A través de la historia del arte los conflictos entre civilizaciones han quedado reflejados de alguna manera, -se nos puede venir a la cabeza cualquier obra de arte que documenta el momento puntual de una batalla o de las secuelas de un hecho bélico-, Y es que para escribir una historia no sólo nos podemos servir de las palabras que han quedado impresas en documentos oficiales, sino que las imágenes son fundamentales para tratar de completar ese puzle que el tiempo ha dejado deshecho. No se trata aquí de juzgar, ni de abrir zanjas entre una y otra ideología, sino de exponer y tratar de comprender cómo a través del humor
pueden llegar a unificarse criterios, pensamientos, grupos sociales, opciones políticas, etc.,
cómo el humor gráfico puede llegar a ser también una valiosa y eficaz herramienta de
control de las mentalidades, que juega con la frescura y con las bondades que el humor –
siempre divertido-, ofrece. Se trata en todo caso de una información directa, breve,
resumida, fácil, que entra por los ojos directamente hasta nuestro cerebro sin darnos
conta, subjetivamente, irracionalmente y en la que no nos paramos a pensar pero que
retenemos. Un arma de doble filo que se aprovecha de lo cotidiano y lo familiar para
asentarse y posicionarse entre grupos sociales.
Palabras clave: Guerra, humor gráfico, ideología política, otredad, mentalidad.

Abstract
The History of the war between civilizations is reflected in the history of art. We can think
about any art work that documents some battle or the consequences of a belic done. For to
write a story we can serve the words that have been printed in official documents, but
images are critical to try to complete the puzzle that time has left undone. It is not here to
judge or trenching between one and another ideology, but to expose and try to understand
how can get to unify criteria, thoughts, social groups, political options, etc., through humor,
how humor can also become a valuable and effective control tool of mentalities, playing
with the freshness and the benefits that humor, always amused, offers. It is in any case a
direct, brief, summary, easy information, which enters the eye directly to the brain without
realizing it, subjectively, irrationally and where we stop to think not but we hold. A double-
edged sword that takes advantage of the everyday and the familiar to settle down and
position itself among social groups.
Keywords: war, graphic humor, politic ideology, Otherness, mentality.

***

Dibujando la estética de Milton Glaser: la importancia del dibujo
en el diseño gráfico neoyorquino de la década de los ochenta

Sandra Sánchez García
/Ph.D. Student of Art History/ Universidad de Oviedo

Resumen
El presente artículo está enfocado, en primera instancia, en reafirmar la importancia del
dibujo como base previa al diseño gráfico neoyorquino de la década de los años ochenta,
dentro de la estética de Milton Glaser. Por consiguiente, en el siguiente estudio, se analizan
desde la base los postulados estéticos del célebre diseñador gráfico e ilustrador
neoyorquino. El estudio Push Pin Graphics, fundado por el ya mencionado Milton Glaser,
Seymour Chwas, Reynold Ruffins y Edward Sorel, fue uno de los grandes pioneros del diseño
gráfico, llegando a contribuir en el campo con excelentes obras. La ilustración y los diseños
que iban desarrollándose a finales de la década de los 70 marcaron un punto de inflexión
tanto para profesionales destacados, como para aquellos artistas que buscaban hacerse un
hueco en la industria y acababan de sumergirse en este campo. Las nuevas bases que
surgieron entonces estaban marcadas por el dibujo como punto de partida de cualquier
estética gráfica, logrando además que el proceso informativo nunca perdiese ni la fuerza ni
la original intención del diseño gráfico. Esto, sin duda, dio lugar a obras cargadas de pericia,
en primera instancia, además de obtener una resolución magistral enriquecida gracias a
una sencillez y claridad que ya iban aventurando los principios minimalistas de inicios del
siglo XXI. Por consiguiente, las innovaciones y las bases que se asentaron en la década de
Abstract
This article is focused, firstly, to reaffirm the importance of drawing as a previous base of the New York graphic design from the eighties, in the aesthetics of Milton Glaser. Moreover, in the following study, it is analyzed from the base the New York famous graphic designer and illustrator. Push Pin Graphics Studio, founded by the aforementioned Milton Glaser, Seymour Chwas, Rynold Ruffins and Edward Sorel, was one of the great pioneers of graphic design, contributing in the field with excellent works. Illustration and designs that were developed in the late 70s, made a point for both outstanding professionals, as for those artists that seeking to gain a foothold in the industry and had just immerse themselves in this field. The new bases that emerged then, were marked by the drawing as a starting point of any graphic aesthetic, also making the communication process never lost neither the strength nor the original intent of graphic design. This undoubtedly, brings works fulfilled of expertise firstly, moreover with a master result enriched by simplicity and clarity that was proposing minimalist principles of early twenty-first century. To add, innovations and foundations settled in the 80s, as the New York graphic design is concerned, currently have a major impact today.

Keywords: Graphic Design, Visual Arts, Milton Glaser, Drawing, New York

***

Net Art and Activism

Tijen Tunali
/PhD Candidate in Art History/ University of New Mexico

Abstract
Digital art activities (commonly known as net art) refers to a wide range of works that are computer-based art, accessed freely online, created by artists using web browsers, developer codes, scripts, search engines, applications, and various other online tools. Net art blurs the boundaries between art, design, political activism, and communication and raises questions about the authorship and translocality of art. Its relationship with the art world has been unclear as much as its nature as an avant-garde art movement. The activist artists on the internet incorporate new as well as old media into their practice and reach a diversity of audiences that was not possible for the mass movements of the 1960s and 1970s. The unknown recipient is involved in the tactical intervention of civil disobedience without necessarily recognizing its artistic origins. The activist net art practices take a revolutionary role already by transcending the exhibition-oriented nature of art and its commodity function. Not all the producers of tactical media on the Internet call themselves artists but their practices are often seen as a form of art, in their creative and subversive uses of form and content, and their symbolic, representational and practical work that intervenes, disturbs and challenges the commercial and corporate power in the cyberspace. This study points to some issues on the nature and outcome of the net art and investigates its potentiality to be a plausible tool for political activism.

Keywords: Net Art, New Media Art, Virtual Activism, Tactical Media, Digital Activism

***
Cuerpo y pintura. Pollock: Recuperación de vínculos ancestrales

María de la Luz Feijóo Cid
/Investigadora predoctoral/ Universidad de Vigo. Departamento de Pintura

Resumen
Podemos afirmar que cuerpo y pintura han estado vinculados desde tiempos prehistóricos. Ya en el Paleolítico, el hombre empleaba sus dedos como pincel y la sangre como materia pictórica, estableciéndose una relación directa entre ambos. En el siglo I d. C., Plinio el Viejo relata el origen de la pintura a través del mito de Butades, en el que, curiosamente, también se observa una relación entre cuerpo y pintura. Con el paso del tiempo, el hombre, insatisfecho con las pinturas planas y los simples contornos, inicia una búsqueda de la representación fiel de la realidad en la que cuerpo y pintura se irán distanciando: la perspectiva de Alberti; los artilugios de Durero; los nuevos materiales pictóricos y los numerosos dispositivos ópticos serán algunos de los elementos que se interpondrán entre el cuerpo del pintor y la pintura. Afortunadamente Jackson Pollock en 1947 rompe todas las barreras que distancian el cuerpo de la pintura. No sólo la mano de Pollock, sino todo su cuerpo actúa como herramienta pincel, el artista entra en contacto con la obra y se desplaza sobre la superficie pictórica de un lado a otro, recuperando esa relación directa de tiempos prehistóricos. Pollock abrió el camino y a partir de este momento el artista evidencia un cambio sustancial con respecto al cuerpo, éste no sólo ejercerá de pincel, sino que también le servirá de soporte y en otros casos utilizará sus propios fluidos como materia pictórica, recuperando así todos los vínculos ancestrales.

Palabras clave: Cuerpo, pintura, relación, pincel, soporte, medio

Visual Rhetoric: Parallels and Intersections of Rhetoric and Design Studies

Jason Tham
/PhD student/ University of Minnesota–Twin Cities

Abstract
Rhetoric and design studies have much in common. In the last 50 years, the reciprocal relationship between rhetoric and design has been a central inquiry to many interdisciplinary scholarships (Bonsiepe, 1961, 1965; Buchanan, 1985, 1990, 1995, 2001, 2007; Foss, 2005; Kauffer & Butler, 1996; McKeon, 1971, 1987; Sheridan, 2010). These works theorize rhetoric to be a type of design, while arguing that design is rhetorical. More recently, there is an emergence of a theoretical framework called visual rhetoric that aims to study and describe visual communication using the language from the rhetorical tradition. As a scholar of technical and scientific communication, a growing field in which visual rhetoric is considered a critical competency, I am interested in exploring how rhetorical and design scholarships inform this recent development. This paper presents a brief overview of the connections between rhetoric and design studies with an eye toward their parallel traits that lead to points of intersection that inform the conception of visual rhetoric. The paper concludes with an application example that uses color as the object of study, and poses three potential questions for future research.

Keywords: rhetoric, design studies, visual rhetoric, intersections
El digital velo del nuevo Parrasio como pictórica trama interferente

Ricardo González García
Facultad de Educación, Universidad de Cantabria

Resumen
El presente artículo analiza la contaminación digital a la que se ven expuestos los procesos pictóricos actuales. En este caso, lo digital es tratado aquí como si de un velo se tratara; cierta pátina que en la actualidad recubre el modo en que concebimos y recibimos la práctica pictórica; un prisma que, unido a una nueva forma de experimentar la situación, hace que volvamos sobre ciertos procesos que afectaron a la pintura, como aquellos que comenzaron a darse con la revolución industrial. Para poder estudiar esta nueva forma de ‘darse a ver’ de la pintura; del velado y confusión que, paradójicamente, ello implica, diferenciaremos entre lo que supone borrar y ocultar, como recursos propios de un tipo de pintura que, mediante dichos procedimientos, trata de reflejar una síntesis del mundo contemporáneo.

Palabras clave: Pintura, velo, digital, interferencia, borrosidad, desenfoque, ocultación

Abstract
This article analyzes the digital pollution to which they are exposed current pictorial processes. In this case, the digital is treated here as if it were a veil; certain patina that currently covers the way we conceive and receive pictorial practice; a prism which, together with a new way to experience the situation, takes us back on certain processes that affected the painting, as those who began to occur with the industrial revolution. In order to study this new way of the paint to given to see; of the fogging and confusion that paradoxically implies, we will differentiate between which involve erase and hide, as own resources of a type of paint that, through that process, tries to reflect a synthesis of the contemporary world.

Keywords: Painting, veil, digital, interference, fuzziness, blur, concealment